



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

**SESION ORDINARIA DE LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL CELEBRADA
EN FECHA 3 DE MARZO DE 2017**

Miembros de la Comisión Asistentes: En Ibarra, a tres de marzo de dos mil diecisiete, siendo las once horas de la mañana, se reunió la Junta de Gobierno Local, habiendo asistido los Sres. que se detallan, con el fin de celebrar sesión ordinaria para la que habían sido previamente convocados.

Mikel Agirrezabala Ezkurdia

Miren Itziar Arratibel

Jexux peñagarikano labaka

Arkaitz Fraile Quijera

Concejales: Presidio el acto el alcalde Mikel Agirrezabala Ezkurdia actuando como secretaria interina Naia Ruiz de Eguino.

Jon Mikel Iglesias Otegui

Secretaria interina: Naia Ruiz de Eguino.

Declarado abierto el acto por la Presidencia, se pasó a tratar y a discutir los asuntos referentes a esta sesión, sobre la que recayeron los siguientes acuerdos:

PRIMERO:

APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.

Tras la lectura del acta de la sesión celebrada el día 10 de febrero de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad

ACUERDA

UNICO: Aprobar el acta de la sesión ordinaria celebrada el 10 de febrero de 2017.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

SEGUNDO:

ACUERDOS ADOPTADOS A TENOR DE LA COMISIÓN DE EUSKARA Y EDUCACION DE FECHA 17 DE FEBRERO DE 2017.

Se notificarán únicamente en euskara.

TERCERO:

3.ACUERDOS ADOPTADOS A TENOR DE LA COMISIÓN DE OBRAS Y SERVICIOS DE FECHA 17 DE FEBRERO DE 2017.

3.1.-APROBACION DE LOS PLIEGOS ADMINISTRATIVO Y TECNICO PARA LA CONTRATACION MEDIANTE PROCEDIMIENTO NEGOCIADO DEL SERVICIO DE GESTION DEL CEMENTERIO.

Mediante decreto de alcaldía 127/2013 de 15 de abril de 2013 se adjudicó a la empresa Hargoi SL el contrato de servicio de mantenimiento y servicios funerarios del cementerio municipal. El contrato tenía una duración de 4 años.

En vista de que el contrato finaliza el 30 de abril procede sacar a concurso el servicio y aprobar los pliegos administrativo y técnico.

Visto el dictamen de la comisión de obras y servicios de fecha 17 de febrero de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad

ACUERDA

PRIMERO: Aprobar los pliegos administrativo y técnico para la contratación mediante procedimiento negociado sin publicidad del servicio de gestión y mantenimiento del cementerio municipal. (Anexo I).

3.3 . RENOVACION A LA EMPRESA TARTE DE LOS CONTRATOS ANUALES DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE CALEFACIÓN DEL AYUNTAMIENTO Y POLIDEPORTIVO.

En fecha 19 de enero de 2017 el ayuntamiento ha recibido el presupuesto de la empresa Tarte SL para renovar los contratos de mantenimiento de las calderas del ayuntamiento y polideportivo. El presupuesto incluye la subida anual del IPC estatal, es decir el 1,60 %.

Los presupuestos presentados son los siguientes (IVA incluido):

Ayuntamiento.....1.332,36 €



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Polideportivo.....2.017,64 €

Dicho gasto se financiará a través del presupuesto del 2017, concretamente de las partidas de mantenimiento de las instalaciones correspondientes a cada edificio.

Visto el dictamen de la comisión de obras y servicios de fecha 17 de febrero de 2017, la Junta de Gobierno Local, por unanimidad

ACUERDA

UNICO: Renovar a la empresa Tarte SL los contratos de mantenimiento de las calderas del ayuntamiento y polideportivo para el año 2017. Estos son los precios del contrato:

Ayuntamiento.....1.332,36 €
Polideportivo.....2.017,64 €.

El resto de los puntos se notificaran únicamente en euskara.

ANEXO I

**IBARRAKO HILETA ZERBITZUA ETA
HILERRIKO MANTENTZE-LANAK
KONTRATATZEKO KLAUSULA EKONOMIKO-
ADMINISTRATIBOEN AGIRIA**

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1.- KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea hau da: Ibarrrako hileta zerbitzua eta hilerriko mantentze-lanak iragarki gabeko prozedura negoziatu bidez adjudikatzea. Bete beharreko baldintzak klausula ekonomiko-administratibo eta teknikoaren agirian datoz.

Hauek dira bete beharreko zerbitzuak:

- . Lurperatzea (hilobiratze eta hilobitik ateratzea)
- . Hilobitik ateratzea, lagapena iraungi delako.
- . Beharrezko administrazio izapidetzeak.
- . Mantentze eta garbiketa lanak.

**PLIEGO DE CLAUSULAS ECONOMICO-
ADMINISTRATIVAS PARA LA
CONTRATACION DEL SERVICIO
FUNERARIO Y DE MANTENIMIENTO DEL
CEMENTERIO DE IBARRA**

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1.- OBJETO DEL CONTRATO

Constituye el objeto del contrato la adjudicación del servicio funerario y de mantenimiento del cementerio de Ibarra, mediante procedimiento negociado sin publicidad, en los términos establecidos en el pliego de cláusulas económico-administrativas y técnicas.

Los servicios a prestar abarcarán las siguientes áreas:

- . Enterramiento (inhumación y exhumación)
- . Exhumaciones por caducidad de cesión. Trámites administrativos necesarios
- . Mantenimiento y limpieza



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

2.- KONTRATUAREN IZAERA ETA MOTA, ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Kontratuaren xedea kontuan hartuz, eta azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, Sektore Publikoetako Kontratuaren Legearen Testu Bategina-SPKLTB- onartzen duenak 10 eta 19 art.etan xedaturikoari jarraiki, administrazioko zerbitzu kontratu bat da.

Kontratua publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez esleitu da, SPKLren 138, 142 eta 169-178. artikuluetan adierazi eta arautzen den bezala.

Kontratua arautuko duen legeria:

- a) Plegu honetan eta plegu teknikoan jasotako baldintzak.
- b) Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretua, Sektore Publikoko Kontratuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena, aurrerantzean SPKLTB.
- c) Indargabetu gabeko Urriaren 12ko 1098/2001eko Erege Dekretua, Herri Administrazioetako Kontratuaren Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duena.
- d) Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, urriaren 30eko 30/2007 Sektore Publikoko Kontratuari buruzkoa partzialki garatzen duena.
- e) Administrazio kontratazioa arautzen duen estatuko nahiz Autonomia Erkidegoko foru edo tokiko aplikagarri den bestelako xedapenak.
- f) Kontratu honi zuzenean nahiz zeharka eragin liezaiokeen edozein mailako beste xedapen bat.

Aurkakotasuna balego Plegu ekonomiko-administratibo hau eta kontratazio espedientean jasotako gainerako agirien artean, plegu honek aginduko du, alderdi teknikoetan izan ezik, horietan Baldintza Teknikoen Pleguak aginduko baitu.

2.- NATURALEZA Y TIPO DE CONTRATO Y RÉGIMEN JURÍDICO

Atendiendo al objeto del contrato y, en virtud de lo dispuesto en los artículos 10 y 19 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en adelante TRLCSP, estamos ante un contrato de servicios de carácter administrativo.

El contrato se adjudicará por el procedimiento negociado sin publicidad, previsto y regulado por los artículos 138, 142 y 169 a 178 del TRLCSP.

El contrato se registrará por:

- a) Las cláusulas contenidas en este Pliego y en el Pliego de Condiciones Técnicas.
- b) Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, en adelante TRLCSP.
- c) En las no derogadas del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
- d) Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre de contratos del sector público.
- e) Cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación administrativa tanto en el ámbito estatal como de la Comunidad Autónoma de Euskadi, foral o local y que resulten aplicables.
- f) Cualquier otra disposición del rango que sea que pudiera afectar directa o indirectamente al presente contrato.

En caso de contradicción entre este Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas particulares y el resto de la documentación contenida en el expediente de contratación tendrá prioridad este Pliego, excepto en las cuestiones de carácter técnico en las que registrará, en todo caso, el Pliego de Condiciones Técnicas.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa baliatuko da kontratua dela eta sor daitezkeen auzietarako.

3.- KONTRATUAREN PREZIOA

3.1 Esleipendunaren prezioa honela osatuko da:

- a) Kontratuaren gehieneko prezioa 17.000 eurokoa izango da urtean (%21 BEZa barne). Eskaintzaileek zenbateko hori hobetu ahal izango dute. Prezioan sartutakotzat joko dira zerbitzuaren kontzeptu eta gastu guztiak.
- b) Zerbitzuaren tarifak

3.2 Tarifa erregimena:

Zerbitzuaren erabiltzaileek ordaindu beharreko tarifak, Ibarra udalak urtero ordenantza fiskaletan onartzen dituenak izango dira.

Hilero, fakturari erantsita, eskuragarri daudenean, TC-1 eta TC-2 agirien kopiak aurkeztu beharko dira.

4.- PREZIOA BERRIKUSTEA

Kontratu honetan ezingo da preziorik berrikusi, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak 89. artikuluan xedatutakoaren arabera; martxoaren 30eko Desindexazioari buruzko 2/2015 Legeak aldatu du Testu Bategina (Hirugarren Azken Xedapena-hiru)

5.- ESKAINTZAK ESKATZEA

5.1.- Enpresa lizitatzailerak.- SPKLko 178. artikuluari jarraituz, Ibarra udalak eskaintzak eskatu ahal dizkie kontratu hori egiteko gai diren hiru enpresari. Eragin horretarako, gai joko dira jarduteko gaitasun erabatekoa duten pertsona natural edo juridiko espainiarrak edo atzerriarrak, baldin eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala

Es competente el orden jurisdiccional contencioso-administrativo para conocer las cuestiones que puedan suscitarse en relación con este contrato.

3.- PRECIO DEL CONTRATO

3.1 La retribución económica del adjudicatario vendrá constituida por:

- a) El precio del contrato que como máximo será de 17.000 € anuales (21% IVA incluido), cantidad que podrá ser mejorada por los licitadores. En el precio se entienden incluidos todos los conceptos y gastos derivados del servicio.
- b) El producto de las tarifas del servicio.

3.2 Régimen tarifario:

Las tarifas a percibir de los usuarios del Servicio, serán las que anualmente se aprueben en las ordenanzas fiscales del Ayuntamiento de Ibarra.

Mensualmente, junto con la factura, se deberán entregar copias de los documentos TC-1 y TC-2 cuando estén disponibles.

4.- REVISIÓN DE PRECIOS

El presente contrato no podrá ser objeto de revisión de precios, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 89 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, que ha sido modificado por la Ley 2/2015, de 30 de marzo, de desindexación (Disposición final tercera-Tres)

5.- SOLICITUD DE OFERTAS

5.1.- Empresas licitadoras.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 178 del TRLCSP, el Ayuntamiento de Ibarra procederá a solicitar ofertas a tres empresas que estén capacitadas para la realización del objeto del contrato. A estos efectos, se entenderá que están capacitadas las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

egiaztatzen badute eta ez badute SPKLko 60. artikuluan jasotako debekuetako bakar bat ere.

Eskaintzaren bat aurkezteak esan nahi du lizitatuzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela agiri honetako klausulak, eta adierazpen erantzulea ere bada, Administrazioarekin kontratua egiteko behar diren baldintza guzti-guztiak betetzen dituela adierazten duena.

5.2- Eskaintzak.- Enpresaburuei, ahal den guztietan, eskaerak idatziz eskatuko dizkie kontratazio organoak.

6.- FINANTZABIDEA

Udalaren kontura izango da; izan ere, behar beste esleipen badago aurtengo Aurrekontu Orokorrean (“Hilerriaren zerbitzuaren kudeaketa” 227.164.00.99 zenbakiko partida).

Halaber, aurrekontuen arloko organo eskudunak konpromisoa hartzen du kontratuak ukitzen dituen etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan beharrezko kredituak gordetzeko.

7.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Kontratuak lau urteko iraupena izango du.

Indarraldia amaituta, automatikoki bukatuko da kontratua, eta adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio. Nolanahi ere, adjudikazioaren xede den zerbitzua ematen jarraitu beharko du, harik eta hurrengo adjudikazioduna haren kargu egiten den arte. Bitartean, kontratuan ezarritako prestazioak jasoko ditu. Epealdi hori ez da izango hiru hilabete baino luzeagoa.

8.- ORDAINTZEKO MODUA

Kontratuaren prezioaren ordainketa egiteko, aurretik empresa esleipendunak dagokion faktura aurkeztu beharko du, eta faktura hori zerbitzuaren udal teknikari arduradunak gainbegiratu eta egiaztatuko du. Halaber, fakturak indarrean dauden xedapenetan ezarritako izapideak beteta eduki beharko ditu.

técnica o profesional, y que no estén incursas en ninguna de las causas de prohibición del artículo 60 del TRLCSP.

La presentación de proposiciones presume por parte del licitador la aceptación incondicionada de las cláusulas de este pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.

5.2- Ofertas.- La petición de ofertas a los empresarios se realizará siempre que ello sea posible, mediante solicitud escrita del órgano de contratación.

6.- FINANCIACIÓN

A cargo del Ayuntamiento, existiendo consignación suficiente en el Presupuesto general del año en curso (Partida 227.164.00.99 “Servicio gestión y explotación cementerio”).

Asimismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

7.- DURACIÓN DEL CONTRATO

El plazo de duración del contrato se fija en 4 años.

Transcurrido el plazo de vigencia, quedará automáticamente terminado el contrato y el adjudicatario cesará en la prestación del servicio. No obstante estará obligado a continuar prestando el servicio objeto de adjudicación hasta que el nuevo adjudicatario se haga cargo del mismo, percibiendo las prestaciones previstas en el contrato, sin que en ningún caso dicho plazo pueda exceder de tres meses.

8.- FORMA DE PAGO

Para el pago del precio del contrato, la empresa adjudicataria deberá presentar las facturas correspondientes y el técnico municipal encargado revisará dicha factura. Asimismo, las facturas deberán cumplir los trámites recogidos en las disposiciones vigentes.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duen arabera, faktura elektronikoa ematera derrigortuta dauden entitateek fakturak Ibarra udalari formatu elektronikoan bidali beharko dizkiote Gipuzkoako Foru Aldundiaren Egoitza Elektronikoaren bidez, helbide honetara: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, horretarako Ibarra udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

Kontabilitate Bulegoa: L01200420
Organo kudeatzailea: L01200420
Unitate izapidatzailea: L01200420

9. BERMEAK

Behin-behineko bermea

Ez dago.

Behin betiko bermea

Eskaintza ekonomiko hoberena aurkeztu duen lizitatuak, ezarritako betebeharrak betetze aldera, behin betiko bermea ezarriko du, hain zuzen, adjudikazio zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ sartu gabe.

Berme hori ezartzeko epea, hamar egunekoa izango da, errekerimendua jasotzen duen hurrengo egunetik kontatzen hasita, eta Sektore Publikoaren Kontratu Legearen Testu Bateginak, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartuak, 96.1 art.an ezarritako edozein modutan ezar daiteke.

Bermea itzultzea, bai osoa bai zatia, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartuak, 102 art.an ezarritako moduren batean egingo da, behin berme epea igarota eta adjudikatzaileak kontratu betebeharrak guztiak bete ondoren.

10. KONTRATUAREN HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria

Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Ibarra en formato electrónico a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa, dirección: <https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua>, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

Oficina contable: L01200420
Órgano gestor: L01200420
Unidad tramitadora: L01200420

9. GARANTÍAS

Garantía provisional

No se exige.

Garantía definitiva.

El licitador que haya presentado la oferta económica más ventajosa, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por importe del 5% del precio de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96.1 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, una vez vencido el plazo de garantía, siempre y cuando hayan sido cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

10. REQUERIMIENTOS LINGÜÍSTICOS DEL CONTRATO

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Udalak 2002an onartu zuen Ibarra Udalean eta Udalerrian Euskararen Erabilera Sustatu eta Normalizatzeko Arauak ematen dituen Udal-ordenantza.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxienezko edukiak zehazten ditu eta horien artean ondorengo agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak bermatzea." Hori dela eta, administrazioaren eta honen erakunde autonomoen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko da, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) atalean ezarritako neurriak dagozkion ala ez.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dute; izan ere kontratu honen xede taldea Ibarra biztanle guztiak direnez, eta kontuan hartuta Ibarra biztanleen euskararen ezagutza %75etik gorakoa dela, udal honek herritar guztiak bere ama hizkuntza artatuak izateko eskubidea dutela deritza.

Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Horrenbestez, kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dutenez, zerbitzu hizkuntza euskara izango da.

normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, la ordenanza municipal sobre normas para el fomento y la normalización del uso del Euskera en el Ayuntamiento y Municipio de Ibarra aprobada en 2002.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, ya que el servicio a contratar es un servicio dirigido a todos y todas las ciudadanas de Ibarra. Teniendo en cuenta que el conocimiento y uso del euskera en este municipio es superior al 75% de los ciudadanos, este Ayuntamiento entiende que todos los ciudadanos tienen derecho a ser atendidos en su lengua materna.

Los requerimientos lingüísticos que se recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial del contrato a los efectos de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución.

Por lo tanto, ya que las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera, será el euskera el idioma del servicio.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.
- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokionez.
- Kontratuaren xede diren azterlan, txosten, proiektu eta bestelako lanak euskaraz egingo dira, softwareetako testuzko eta soinuuzko interfazeak barne.

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntza araudiaren arabera jokatu du, kontratuaren xede diren jardura guztietan; eta beraz, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak...) administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira.

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipena:

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko (SPKLTB) 52 eta 222 artikulua jarraiki:

- Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.
- Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz

- Se garantizarán en todos los casos los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas.

- En sus relaciones con la administración o con terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante

- Los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se realizarán en euskera, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen a la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. Asimismo, las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos:

La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 52 y 222 del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público:

- El responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.
- El responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que permitan corregir los errores que se detecten.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

prestatutako jarraipen euskarriak erabilia, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

11. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio mahaia honako hauek osatuko dute:

- Lehendakaria: alkatea edo eskuordetzean emandako zinegotzia.
- Udaleko kontu-hartzailea .
- Udaleko idazkari orokorra
- Talde politiko bakoitzeko ordezkaria
- Udal aparejadoreak kontratazio mahaiaren idazkaritza lanak egingo ditu.
- Udaleko euskara teknikaria

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

12.- ADJUDIKATZEKO PROZEDURA

Kontratu hau publizitaterik gabeko prozedura negoziatu bidez adjudikatuko da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak, azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartuak 169tik 174. artikuluetara ezarritakoaren arabera, lege horretako 174 e) artikuluan agertzen den egoera bera baita.

Irizpide hauexek izango dira kontratua adjudikatzeko oinarri, garrantziaren eta puntuazioaren arabera ordenatuta:

1.- Eskaintza ekonomikoa: 50 puntu.

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena eta zero puntu lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzen puntuazioa izango da biderketa honen emaitza: eskaintza ekonomiko baxuenaren eta lizitatzaileren eskaintzaren arteko koefizientea bider irizpideari aplikagarri zaizkion puntuak, hau da,

$$\frac{Ob}{OI} \times Z$$

11. MESA DE CONTRATACION

Se constituirá la Mesa de contratación, de la cual formarán parte:

- Presidente: El Alcalde o concejal en quien delegue.
- El Interventor municipal
- La Secretaria municipal
- Un representante de cada grupo político.
- La Aparejadora municipal, que actuará como secretaria de mesa.
- Técnico de euskera

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

12.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por procedimiento negociado sin publicidad, de conformidad con lo previsto en los artículos 169 a 178 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por tratarse del supuesto contemplado en el artículo 174 e) de la misma.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del contrato relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye son los siguientes:

1.-Oferta económica: 50 puntos.

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación, siendo la puntuación del resto de las ofertas la que se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables al criterio. Esto es,

$$\frac{Ob}{OI} \times Z$$



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Ob da eskaintza ekonomiko baxuena eta OI lizitatuaren eskaintza; Z aplikagarri diren gehienezko puntuak irizpidean.

2.- Zerbitzuari buruzko memoria teknikoa: 15 puntu

3.- Hobekuntzak: 5 puntu.

Ibarrako hilerrian eman beharreko zerbitzuarekin loturikohobekuntzak baloratuko dira.

13.- KONTRATATZEKO AHALMENA ETA KAUDIMENA

Kontratazio prozedura honetan, pertsona natural edo juridikoen parte hartu ahaliko dute, baldin eta ahalmen juridiko eta jarduteko gaitasun osoa badute, kaudimen finantzario eta tekniko edo profesionala egiaztatzen badute, eta Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 60. artikuluan ezartzen dituen ezintasun edo bateraezintasunetako bat ere ez badute.

Kontrata beren kabuz egin ahal izango dute, edo beste pertsona batek ordezkaturik, horretarako emandako ahalmenaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa horko kideren batek parte hartu badu, horretarako ahalmena duela egiaztatu beharko du, agirien bidez. Hala kasu batean nola bestean, ordezkariari ere eragingo diote lehen adierazitako kontratatze ezintasunek.

Enpresaburuek, halaber, kontratu honetako xedearen jardura egiteko edo zerbitzua emateko beharrezko den enpresa gaitasuna edo gaitasun profesionala izan beharko dute, eta gutxienez hiru urteko esperientzia izan beharko dute hileta zerbitzuen kontratuetan.

Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila egiaztatu beharko du koordinazio lanak egiten dituenak. Era berean, Europako Erreferentzia

Donde Ob es la oferta económica más baja y OI es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

2.- Memoria técnica referida al servicio: 15 puntos

3.-Mejoras: 5 puntos.

Se valorarán las mejoras directamente relacionadas con el servicio a prestar en el cementerio de Ibarra.

13.-CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incurso en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del TRLCSP.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato y con una experiencia mínima de tres años en la ejecución de contratos de servicios de cementerio.

En sus relaciones con la administración o terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante; por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, la persona que se encargue de la coordinación deberá acreditar el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia, mientras que las personas que se encarguen de la mano de obra deberán acreditar el



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Markoaren B1 gaitasun maila egiaztatu beharko dute ahozko mailan eskulanak egiten dituzten langileek.

Kontratua esleitu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonak badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira:

1. Zerbitzua eman behar duten pertsonak eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,
2. Administrazioak erabakitako proba egitea .

Subrogazio kasuetan, langileek eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko, beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

14. ESKAINTZAK AURKEZTEA ETA PARTE-HARTZAILEEKIN NEGOZIATZEA

Prozedura honetan parte hartzeko proposamenak ezarritako epean aurkeztu beharko dira.

Proposamen horiek Ibarra udaltxeko erregistro orokorrean aurkeztuko dira, San Bartolome Plaza 2 zk., astelehenetik ostiralera goizeko 9:00etatik 14:00ak arte.

Epez kanpo aurkezturiko proposamenak ez dira onartuko, nahiz eta jasota gelditu postetxean aurkeztu zirela epea amaitu aurretik, ez bazaio kontratazio organoari bidaltzen telex edo telegrama bidez eskaera egin zeneko egunaren egiaztagiria, postaz bidali zeneko egunarena.

nivel de conocimiento B1 oral del Marco Europeo de Referencia

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de alguna de las siguientes maneras:

1. La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o
2. La realización de una prueba decidida por la administración.

En los casos de subrogación, si el personal no cumple con la competencia lingüística exigida para llevar a cabo el contrato en euskera, se acordarán las medidas necesarias para garantizar los derechos lingüísticos de clientes y ciudadanos.

14. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES Y NEGOCIACION CON LOS PARTICIPANTES

Las proposiciones para participar en este procedimiento se presentarán dentro del plazo que se indique en la invitación a participar.

El lugar de presentación de proposiciones será el Registro de Entrada del Ayuntamiento, ubicado en la plaza San Bartolomé 2, de Ibarra (Gipuzkoa). El horario será de 9:00 a 14:00, y de lunes a viernes.

Las proposiciones presentadas con posterioridad no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al órgano de contratación por telex o telegrama, la justificación de la fecha de remisión de la solicitud en el mismo día que se envió por correo.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Kontratazio honetako espedientea eta horri lotutako dokumentazio teknikoa Administrazio honetako Idazkaritzan aztertu ahalko da, 09:00etatik 14:00era, lanegun guztietan, eskaintzak aurkezteko epe osoan.

Eskaintza horiek adierazitako toki eta ordu berean aurkeztuko dira, gutun-azal itxi baten barruan. Gutun-azal horretan, honako hau idatziko da: **“IBARRAKO HILETA ZERBITZUA ETA HILERRIKO MANTENTZE-LANAK PUBLIZITATERIK GABEKO PROZEDURA NEGOZIATU BIDEZ ADJUDIKATZEKO KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO ESKAINTZA”**. Dokumentu hauek izango ditu barruan:

a) Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren nortasun agiriaren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunderen baten ordezkari gisa jarduten bada, notario-ahalordea ere aurkeztu beharko da.

b) Lizitatuak pertsona juridikoa denean, Merkatu Erregistroan behar bezala inskribatutako eratzeko edo aldatzeko eskritura aurkeztu beharko da, halakorik bada, eta identifikazio fiskaleko zenbakia eman beharko da, aplikatzeko den merkatu legediaren arabera inskribatuta egon behar bada. Hala ez bada, eskritura edo eratzeko dokumentu bidez, estatutu edo sortze egintza bidez egiaztatuko da jarduteko ahalmena. Agiri horiek, beharrezkoa izanez gero, dagokion erregistro ofizialean inskribatuta egongo dira eta jardueraren arauak agertuko dira bertan. Espainiarrak ez baina Europar Batasuneko estatu kideetako nazionalitatea duten enpresaburuak badira, kokatuta dauden estatuko legediaren arabera dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, edo zinpeko aitortpena edo ziurtagiria aurkeztu, Europar Batasunean aplikatzekoak diren xedapenen arabera.

c) Berariazko adierazpen erantzulea, Sektore Publikoko Kontratuaren Legeko 60. artikuluan (Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak onartua, I ERANSKINA) agertzen diren kontratatzekeo debekuetako bakar bat ere ez dutela adierazten duena. Halaber, espresuki adieraziko da indarrean dauden xedapenetan ezarritako zerga betebeharrak guztiak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dauzkatala, azken bi egoera horiek egiaztatzen dituzten agiriak aurkeztu ez badira.

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en Secretaría de esta Administración, de 9:00 a 14:00 horas, todos los días hábiles durante el plazo de presentación de proposiciones.

Dichas proposiciones se presentarán en el mismo lugar y horario indicados dentro de un sobre cerrado en el que figurará la inscripción “PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO FUNERARIO Y DE MANTENIMIENTO DEL CEMENTERIO DE IBARRA POR PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD que contenga los siguientes documentos:

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

b) Cuando el ofertante sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre (ANEXO I) , que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

d) JEZn alta emanda daudela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko da, zehazki kontratuaren xedeari dagokion epigrafean alta emanda daudela, baldin eta urte horretakoa bada ziurtagiria, edo JEZren azken ordainagiria, beste kasu guztietan; bi kasuetan, zinpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, eskaintzaileek zerga horren matrikulan baja ez dutela eman dioena.

e) Kaudimen ekonomiko finantzarioa honako dokumentazioa aurkeztuz:

- Lizitzailearen urteko negozioen bolumena, azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, eta kontratuaren urteko batez besteko balioak gutxienez bat eta erdi aldizkoa izan beharko du.

Lizitzaile edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena onetsitako eta Merkataritza Erregistroan gordailututako bere urteko kontuen bidez egiaztatuko da, enpresaburua Erregistro horretan inskribatuta balego; bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean gordailututako kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresaburu indibidualek beren urteko negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

Agiri hauen ordeztu aurkeztu daiteke enpresaren sailkapen ziurtagiria:

- Sailkapen ziurtagiria, Ogasun eta Herri Administrazioetako Ministerioak edo Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazio Sailak emana, zerbitzu-kontratista gisa U taldean, 7. azpitaldean, eta 1 kategorian (a kategoria 1098/2001 Errege Dekretua) inskribatuta dagoela egiaztatzen duena.

- Kaudimen teknikoa egiaztatzea, honela:

- Azkeneko bost urteetan eginiko zerbitzu nagusien zerrenda, zenbateko, datak eta horiek noiz diren, publiko edo pribatuarentzako aipatuz.

aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta, si se refiere al ejercicio corriente, o del último recibo del I.A.E, en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) Justificantes de la solvencia económica, financiera mediante la siguiente documentación:

- Volumen anual de negocios del licitador, que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor anual medio del contrato.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba ser inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

Esta documentación se podrá sustituir por el siguiente certificado de clasificación del empresario:

- Certificado de clasificación expedido por el Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas o por el Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco acreditativo de su inscripción como contratista de servicios dentro del grupo U, subgrupo 7 y categoría 1 (categoría a – RD 1098/2001).

- Acreditación de su solvencia técnica de este modo:

- Relación de los principales servicios realizados en los últimos cinco años que incluya importe, fechas y beneficiarios públicos o privados de los mismos.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa kontratuaren aurreikusitako balioaren edo, kontratuaren aurreikusitako baliora iritsiko ez balitz, beroren urteko batez bestekoaren %70 berdina edo handiagoa izatea, kontratuaren xedekoen izaera bereko edo antzeko zerbitzuetan.

Hautatuak izateko, enpresaburuek hilerriko zerbitzuen kontratuak ematen gutxienez hiru urteko esperientzia dutela egiaztatu beharko dute. Berariaz ohartarazten da hori egiaztatzeako kontratua eman den Udalaren ziurtagiria aurkeztu beharko dela.

- Zerbitzua emango duen langilearen identifikazioa, eta, hala badagokio hizkuntz gaitasunaren egiaztatzea.
- Aseguru polizaren kopia eta ordaingaria.

Beste edozein dokumentu, kontratazio-organoak eskatuta, kontratatzeako gaitasuna duela egiaztatzeako edo kontratua egikaritzeko erabiltzera konprometitutako bitartekoak benetan eskura dauzkala egiaztatzeako.

g) Baldin eta hainbat enpresaburuk enpresen aldi baterako elkarte gisa parte hartzen badute lehiaketan, elkarte hori osatzen duten guztiek egiaztatu beharko dute jarduteko ahalmena eta kaudimena badutela, aurreko puntuetan ezarritakoaren arabera, eta adjudikaziodun suertatuz gero aldi baterako elkarte gisa formalki eratzeko konpromisoa agertu beharko dute. Halaber, aldi baterako elkarte horretako kide bakoitzak xedearen zein zati egingo duen adieraziko da eskaintzan, guztien kaudimen baldintzak zehaztu eta egiaztatzeako.

h) Atzerriko enpresek Espainiako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jarriko direla dioen adierazpena aurkeztu beharko dute, zuzenean edo zeharka sor daitezkeen kontratuaren gorabehera guztietarako, eta hala behar izanez gero eskaintzaileari dagokion jurisdikzio foruari uko egingo diotela adierazi beharko dute.

Será requisito mínimo que el importe acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del contrato, o de su anualidad media si ésta es inferior al valor estimado del contrato, en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato.

Para ser seleccionado, el empresario ha de acreditar una experiencia mínima de tres años en la ejecución de contratos de servicios de cementerio. Se hace advertencia expresa de que tal extremo deberá acreditarse mediante certificado del ayuntamiento donde se haya llevado a cabo la contratación correspondiente.

- Identificación del personal que va a prestar el servicio, así como la acreditación de la competencia lingüística en su caso.
- Copia de la póliza de seguros, y justificante de pago.

Cualesquiera otros documentos acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición de los medios que se hubiesen comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato que le reclame el órgano de contratación.

g) En el caso de que varios empresarios acudan a la licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresas, cada una de las que la componen deberá acreditar su capacidad y su solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y, asimismo, aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

h) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

i) Documentos que posibiliten la valoración de la oferta según lo indicado en el apartado 12 de este pliego.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

i) Eskaintza baloratzeko lagungarri gerta daitezkeen agiriak, agiri honetako 12. atalean adierazitakoaren arabera.

j) Eskaintza ekonomikoa, eredu honetara egokitua:

Jauna/andrea:.....
.....
PK:.....NAN:.....Telefon
oa:.....Helbide
elektronikoa:.....
Ahalmen juridiko eta jarduteko ahalmenez, bere izenean
edoren ordezkari gisa
(helbidea:.....
PK:.....; telefonoa:..... eta
NAN edo IFK (pertsone fisiko edo juridiko
bada):.....),
.....
prozedura negoziatu bidezko kontratazioan parte hartzeko
gonbita jaso dudalarik, hauadierazten dut

1) Konpromisoa hartzen dudala kontratua
euroan betetzeko
(..... €,%.....(e)ko BEZarenak),
epean. Prezio horren barruan kontzeptu guztiak daude
sartuta, edozein arlotako zerga, gastu, tasa eta arielak, eta
kontratataren etekin industrial barne.

2) Ezagutzen ditudala klausula administratibo berezien
agiria, baldintza teknikoaren agiria eta kontratua arautuko
duten gainerako dokumentuak, eta espresuki onartzen
ditudala eta guztiari men egiten diodala.

3) Ordezkatzen dudana enpresak betetzen dituela indarrean
dagoen araudiak irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko
eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak.

.....-(e)an, 20....ko
.....-(a)ren(e)(a)n.

Sinadura

j) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

D.....
..... con domicilio en
.....
CP....., D.N.I. nº, teléfono
....., e-mail
.....
en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en
nombre propio (o en representación de
.....
....., con domicilio en
.....
CP....., teléfono, y D.N.I.
o C.I.F.(según se trate de persona física o jurídica
nº.....)) recibida la invitación para
participar en la contratación por procedimiento
negociado de
.....
.....
....., declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio
de.....€,
más..... €, correspondientes al
..... % de I.V.A, debiendo entenderse comprendidos en
el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos,
gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual
que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el
Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y
demás documentación que ha de regir el presente
contrato, que expresamente asumo y acato en su
totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos
los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa
vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En.....,
a.....de.....de 20.....

Firma



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Halaber, aurreko a), b) eta d) letretan adierazitako egoerak Euskal Autonomia Erkidegoko Eskaintzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren, Estatuko Eskaintzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren edota Europar Batasuneko sailkapen ziurtagiri baten bidez egiaztatu ahalko dira, SPKLko 84. artikuluan xedatutakoaren arabera. Kasu horretan, ziurtagiri horrekin batera eskaintzailearen adierazpen erantzule bat aurkeztu beharko da. Adierazpen horretan, ziurtagirian agertzen diren egoerak ez direla aldatu adierazi beharko da.

Aurkeztutako agiriak jatorrizkoak edo Administrazioak nahiz notario batek konpultsatutako edo benetakotzat jotako kopiak izan ahalko dira.

Eskatzaileen nortasuna eta kaudimena egiaztatu eta gero, eskaintzak negoziatzeko aldia hasiko da, 12. klausulan ezarri diren adjudikatzeko irizpideen eta kontratuaren xedarekin lotuta aurkeztutako eskaintzaren alderdi ekonomiko, tekniko edota logistikoen arabera.

Negoiazioa amaituta, haren ondorioz iritzia aldatu duten parte-hartzaileek azken eskaintza bidali beharko dute, ekonomikoki abantailatsuena zer eskaintza den ikusi eta horren arabera eskaintza ekonomiko hoberena hautatzeko.

15.- ADJUDIKAZIOA, FORMALIZATZEA ETA GASTUAK

Egindako eta amaitutako eskaintzak kontuan hartuta eta, halakorik izan bada, parte-hartzaileekin egindako negoziazioak Kontratazio Mahaiak espedientea aztertuko du, eta adjudikazio proposamena igorriko dio kontratazio organoari.

Kontratazio organoak, neurritz kanpoko edo ez normaltzat joak izan ez diren proposamenak beheranzko ordenaz sailkatuko ditu.

Kontratazio organoak, eskaintza ekonomikorik onena egin duen eskaintzaileari, hamar laneguneko epean, eskakizuna

Asimismo, las circunstancias señaladas en las anteriores letras a), b) y d) podrán acreditarse mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 84 del TRLCSP. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

Una vez comprobada la personalidad y la solvencia de los solicitantes, se abrirá la fase de negociación de ofertas en base a los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula 12 y a los aspectos económicos, técnicos y/o logísticos de las ofertas presentadas, referidos al objeto del contrato.

Terminada la negociación, los participantes que hayan cambiado de postura como consecuencia de aquella deberán remitir su oferta final para que se proceda a la identificación y selección de la oferta económicamente más ventajosa.

15.ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS

A la vista de las proposiciones, realizadas y concluidas, en su caso, las oportunas negociaciones con los participantes, el expediente será estudiado por la Mesa de Contratación, quien elevará al órgano de contratación la propuesta.

El órgano de contratación clasificará, por orden decreciente, las proposiciones presentadas y que no hayan sido declaradas desproporcionadas o anormales.

El órgano de contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

jaso eta hurrengo egunetik hasita, ondorengo ziurtagiriak aurkeztea eskatuko dio:

- a) Zerga eta Gizarte Segurantzako betebeharrak bete dituela egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko du, baldin eta proposamenarekin batera aurkeztu ez baditu.
- b) Kontratua gauzatzeko agindutako baliabideak benetan badituela.
- c) Bidezkoa den behin betiko bermea eratztea.

Eskakizun hori adierazitako epean betetzen ez bada, eskaintzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da, eta hurrengo eskaintzaileari eskatuko zaizkio agiri horiek, eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenari jarraituta.

Kontratazio organoak dokumentazioa jaso eta bost egun balioudun igaro baino lehen adjudikatuko du kontratua.

Eskaintza ezingo da hutsik utzi baldintza pleguan ezarritako irizpideekin bat datorren eskaintza edo proposamenen bar egonez gero.

Adjudikazioa arrazoitua izango da eta hautagaiei edo lizitatzaleei jakinaraziko zaie.

16.-KONTRATUA FORMALIZATZEA

Kontratua agiri administratibo baten bidez formalizatuko da, gehienez ere adjudikazioaren jakinarazpena jaso eta hamabost egun balioudun igaro baino lehen. Agiri hori aski titulu izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Nolanahi ere, kontratistak eskatu ahalko du kontratuaren eskritura publikoa egitea. Hala bada, berak ordainduko ditu gastuak .

Kontratua agiri administratibo bidez egingo da eta ezarritako epean jardunbide hauek burutu beharko dira:

requerimiento presente la documentación justificativa de:

- a) Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, salvo que los hubiera aportado junto con la proposición.
- b) De disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o a adscribir a la ejecución del contrato.
- c) De haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación será motivada, se notificará a los candidatos o licitadores.

16.-FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO

El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquel en que se reciba la notificación de la adjudicación. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

El contrato se perfeccionará con la formalización del mismo en documento administrativo, y que dentro del plazo indicado deberá:



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- a) Administrazioaren aurrean kontratua formalizatu agiri administratibo bidez.
- b) Antolakuntza prebentiboaren ereduaren ziurtagiria.
- c) Jardueraren arriskuen ebaluazioa.

17.-KONTRATUA GAUZATZEA

Kontratua kontratistaren gain eta galorde gauzatuko da, eta ez da azpikontrataziorik onartuko.

Kontratua agiri honetako klausulen arabera beteko da, Administrazioaren zuzendaritza, ikuskapen eta kontrolaren pean. Administrazioak idatziz nahiz ahoz baliatuko du ahalmen hori.

Baldin eta kontratistari edo haren mendeko pertsoneri egotzi ahal zaizkien ekintzengatik edo haiek egin beharreko eginbeharrak ez egiteagatik kontratua ondo ez betetzeko arriskua badago, Administrazioak egoki iritzitako neurriak hartzea exijitu ahalko du, kontratua ondo gauza dadin.

18.- KONTRATISTAREN LANEKO BETEBEHARRAK

Kontratatik lan arloko lege xedapenak, Gizarte Segurantzza eta laneko segurtasun eta osasun betebeharrak bete beharko ditu, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango kontratatik betebeharrak horiek betetzen ez baditu.

19.- KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA BETETZEAN HIRUGARREN BATZUEI EGINDAKO KALTEEI DAGOKIENEZ

Kontratista izango da kontratua gauzatzeko egin behar diren eragiketen ondorioz sortutako kalte-galeren erantzulea, SPKLko 214 eta 305 artikuluen arabera.

Horretarako, eskaintza hoberenaren jakinarazpena jasotzen duenetik kontatzen hasi eta 10 eguneko epean aseguru polizaren kopia aurkeztuko du, **600.000€ko** bermea duena

- a) Comparecer, finalmente, en la Administración para formalizar el contrato en documento administrativo.
- b) Certificado del modelo de organización preventiva adoptado.
- c) Evaluación de riesgos específica de la actividad desarrollada

17.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista, y no se admitirá la subcontratación.

La ejecución del contrato se desarrollará bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

18.- OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

19.- RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 214 y 305 del TRLCSP.

A tal fin aportará en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido la notificación de haber presentado la oferta económicamente más ventajosa, copia de una póliza de



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

gutxienez, eta honen ordainagiria. Berme horrek estaliko ditu kontratuari loturiko arriskuak eta bereziki, hirugarren batzuei egindako kalteengatiko erantzukizun zibila (orokorra, patronala eta gurutzatua), bai esleipendunaren, bai langileen eta mendekoen egintzen ondorioz sorturiko kalteak, tresnerian izandakoak eta kontratu honen helburu den zerbitzua ematerakoan egindako lanengatik sorturiko kalteak.

20.- KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuari buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legeko 219. artikularekin bat etorritik, administrazio kontratu hau interes publikoko arrazoiengatik aldatu ahalko da, I Liburuko V. Tituluan ezarritako kasuetan eta eran, eta 211. artikuluan araututako prozedurarekin bat etorritik. Kasu horietan, kontratazio organoak adostutako aldaketak nahitaez bete beharko ditu kontratatistak.

21.- BERMEALDIA

Bermealdia hiru hilabetekoa izango da, kontratua amaitzen denetik aurrera. Aldi horretan, adjudikaziodunak Udaltzatzarekin elkarlanean jardungo du kontratuarekin loturiko kontu edo gorabehera guztietan, eta erabiltzaileek eskatzen dituzten argibideak ematen edo aurkezten dituzten erreklamazioei erantzungo die.

Bermealdian egiaztatzen bada lanek edo zerbitzuek ez dituztela betetzen eskatutako baldintzak, kontratatistak, Udalak hala aginduta, akatsak zuzendu beharko ditu, Udalak adierazitako epean. Betebehar hori betetzen ez bada, kontratua azkendu ahalko da, eta ez da ordainduko prezioa, ez eta jadanik ordaindutakoa itzuliko ere; horrez gainera, zilegi diren kalte-ordainak erreklamatu ahalko dira.

Azkenik, ondore horietarako izendatutako teknikariak txosten bat igorriko du. Txosten horretan, lana ezarritako preskripzio teknikoaren arabera egin den adieraziko du, eta eskakizun guztiak betetaketatzat jotzen baditu, lanak onartzeko proposatuko dio kontratazio organoari.

seguros, con límite mínimo de garantía de **600.000 €** y justificante del pago de la misma, que cubra los riesgos inherentes al contrato y en especial a la responsabilidad civil (general, patronal y cruzada) en que pueda incurrir por los daños causados a terceras personas y derivados de actos del personal del adjudicatario, de sus empleados y dependientes, de la maquinaria y equipo que emplee, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto de la adjudicación.

20.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Conforme al artículo 219 del TRLCSP, este contrato administrativo sólo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en el título V del Libro I, y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 211. En estos casos, las modificaciones acordadas por el órgano de contratación serán obligatorias para el contratista.

21.- PLAZO DE GARANTÍA

Se establece un plazo de garantía de tres meses, contados a partir de finalización del contrato. Durante este plazo el adjudicatario deberá colaborar con la Corporación en todas aquellas cuestiones o incidencias que se deriven del contrato y en las aclaraciones o reclamaciones que se puedan formular por los usuarios.

Si durante el plazo de garantía se acreditase que los trabajos o servicios no reunieran las condiciones exigidas, el contratista viene obligado, a la orden del Ayuntamiento, a subsanar los defectos observados en el plazo indicado por éste. El incumplimiento de esta obligación podrá dar lugar a la resolución del contrato sin abono del precio o devolución del satisfecho, sin perjuicio de las indemnizaciones que se puedan reclamar.

Finalmente, por técnico designado al efecto, se emitirá un informe sobre la conformidad del trabajo realizado con las prescripciones técnicas exigidas y si estimase cumplidas éstas, propondrá al órgano de contratación, que se lleve a cabo la recepción.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Bermealdia amaitu bada eta Udalak eragozpenik formalizatu ez badu, kontratistak ez du erantzukizunik izango, hirugarren batzuei egin ahal izan zaizkien kalte eta galeren erantzukizun zibilarena izan ezik.

22.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea zortzigarren klausulan xedatutakoaren arabera izango da.

2.- Kontratistak honako betebeharrak bete behar ditu, Plegu honetan eta arau osagarrietan jasotakoez gainera:

a) Kontratuaren xedeko lanak egikaritu ditu, eta pertsonalki egingo ditu, kontratuan ezarritako klausulak eta haren oinarria den proiektua zorrotz betez, eta Udala teknikari eskudunaren aginduetara. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espresik gabe.

b) Kontratuak irauten duen bitartean, adjudikazio hartzaileak, plantillan egin beharreko aldaketa oro, borondatezko bajagatik, erretiroagatik, heriotzagatik, kanporatzeagatik, baliaezintasun iraunkorragatik, edo zerbitzuaren beharretatik egindako edozein aldaketetan, udalari jakinarazi beharko dio.

c) Behin-betiko fidantza zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria.

d) Esleipen-egintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua.

e) Kontratuaren indarraldi osoan administrazio publikoekin kontratatze gaitasuna mantentzea bermatuko du, eta behartuta egongo da etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri ematera hamabost eguneko epean.

f) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu, besteak beste: Aldizkari Ofizialetan (gehenez 800 euroko prezioarekin) eta

Terminado el plazo de garantía sin que el Ayuntamiento haya formalizado reparos, el contratista quedará exento de responsabilidad, salvo, en su caso, de la responsabilidad civil de daños y perjuicios ante terceros.

22.-DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula octava.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Durante la vigencia del contrato, el adjudicatario siempre que se vaya a producir una variación en la plantilla con que se inicia el contrato bien sea por baja voluntaria, por jubilación, defunción, despido, invalidez permanente o siempre que se produzca una variación por necesidades del servicio, está obligado a notificar al Ayuntamiento.

c) Llevar a efecto la imposición de la fianza definitiva en el plazo señalado y la complementaria cuando fuese procedente

d) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

e) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

f) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

prentsan azaldutako iragarkiek sortutakoak, fidantzen eraketakoak, eta, hala dagokionean, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzeoak.

g) Lan Legeriaren, Gizarte Segurantzaren eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Lan Arriskuak Prebenitzeko Legea) eta lege hori garatzen duten Errege Dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienez), eta, halaber, zerga-alorreko xedapenak ere beteko ditu. Bestalde, Udal Korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako erantzukizunik hartuko, xedapen horiek ez betetzeagatik etor litezkeen erantzukizunetan.

h) Kontratua egikaritzera, eta bermealdia bukatzen den arte, antzeman daitezkeen akatsen erantzukizuna izango du.

i) Lanak egiterakoan nahiz bere obligazioak betetzerakoan Udalari eta hirugarrenei eragindako kalte guztiak ordainduko ditu.

j) Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 12. artikuluan esaten dena errespetatzea, kontratu honen xede diren lanak burutzearen ondorioz esleipendunak udalaren titularitateko fitxategietan dauden kutsu pertsonaleko datuak lortu beharra izango balu.

k) Bestalde, zerbitzuaren kontratua sinatzen den unetik 2 hilabeteko epean honako dokumentuak aurkeztu beharko dizkio Ibarra Udalari:

1. Egiten den jardueraren zehatzaren arrisku ebaluazioa.
2. Bere lanpostuan aritzeko langileen mediku-gaitasunaren ziurtagiria (osasun zaintza)
3. Langileek, egiten duten jarduerari buruzko beharrezko informazio eta prestakuntza jaso dutela egiaztatzen duen ziurtagiria

en los Boletines Oficiales (por un precio máximo de 800 euros) en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

g) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

h) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo del servicio y hasta que se cumpla el plazo de garantía.

i) Indemnizar todos los daños que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de los trabajos, así como los producidos en cumplimiento de sus obligaciones.

j) Respetar lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, en el caso de que, a consecuencia de la ejecución de los trabajos objeto del presente contrato, el adjudicatario precise acceder a datos de carácter personal contenidos en ficheros de titularidad municipal.

k) Por otro lado, en el plazo de 2 meses a contar desde la firma del contrato, la empresa deberá presentar la siguiente documentación en el Ayuntamiento de Ibarra:

1. Evaluación pormenorizada de los riesgos concretos de la actividad a realizar.
2. Certificado médico de los trabajadores sobre la capacidad para trabajar en el puesto asignado (vigilancia de la salud).



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

4. Langileen lanpostuen jardueretarako beharrezkoak diren norbera babesteko ekipamenduen entrega ziurtagiria eta hauek erabiltzeko beharrezko informazio eta prestakuntza jaso dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.
 5. Langileek sinatutako dokumentua, enpresa kontratatzailean lanak garatzeko beharrezko informazio eta argibideak jaso dituztela egiaztatzen duena
 6. Lanak egingo dituzten langileen zerrenda
3. Certificado que acredite que los trabajadores han recibido la información y formación necesaria para llevar a cabo la actividad contratada.
 4. Certificado que acredite haber entregado a los trabajadores el equipamiento de protección personal necesario para llevar a cabo la actividad contratada, y que los trabajadores han recibido la información e formación suficiente para el manejo de estos equipamientos.
 5. Documento firmado por los trabajadores que certifique que han recibido la información y explicaciones necesarias para desarrollar los trabajos de la empresa contratante.
 6. Lista de las personas que van a trabajar en el servicio.

Baldintza hauek kontratuzko betebeharrak izando dira: horrexegatik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 64.2 art.ak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea, 223.f) artikuluan ezarritako eraginetarako, kontratua deusestatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da.

Ibarrako Udalak, hilerrian dauden eraikin, instalazio eta lokalei buruzko arrisku orokorreari buruzko informazioa emango du.

Horretaz gain, hartu beharreko babes neurriak eta larritasun egoeran aplikatu behar diren neurrien berri emango du.

Kontratatzan den enpresaren obligazioa izango da neurri guzti horiek betetzearen zaintza egitea eta langileen artean informazioa egoki zabaltzea.

Era berean, kontratuaren esleipendunak bermatu beharko du, datuen tratamendua udaleko bulegoetatik kanpo egiten bada, izaera pertsonaleko datuen tratamendu hori egitea fitxategiaren arduradunak espresuki baimendutakoa izango dela erabiltzaile batentzat edo erabiltzaile-profil batentzat, eta kasu orotan, fitxategi motari dagokion segurtasun maila bermatua izango dela, hori guztia, abenduaren 21ko 1720/2007 Errege Dekretuko 86. artikuluan esaten dena kontuan hartuta, zeinaren bitartez onartzen baita DBLOak garatzen duen Arautegia.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el art. 64.2 del Texto Refundido de la ley de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el art. 223.f)

El Ayuntamiento de Ibarra proporcionará información sobre los riesgos generales de los edificios, instalaciones y locales del cementerio.

Además, informará sobre las medidas de protección a adoptar, así como las medidas que habría que aplicar en caso de riesgo. Será responsabilidad de la empresa contratada la vigilancia del cumplimiento de esas obligaciones así como de la divulgación adecuada de esta información entre los empleados.

Igualmente, el adjudicatario del contrato deberá garantizar que, cuando el tratamiento de los datos se produzca fuera de los locales municipales, la ejecución de dicho tratamiento de datos de carácter personal sea autorizada expresamente por el responsable del fichero para un usuario o un perfil de usuarios y, en todo caso, se garantice el nivel de seguridad correspondiente al tipo de fichero, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el artículo 86 del Real Decreto 1720/2007,



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

23.- KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI JARRI AHAL ZAIZKION ZIGORRAK

A) KONTRATUA GAUZATZEKO EPEAK

Baldin eta kontratistak berari egotzi ahal zaizkion arrazoiengatik kontratua garaiz amaitu ez badu, hala epe osoari dagokionez nola, halakorik bada, epe partzialei dagokienez, Administrazioak bi erabaki hauetako bat hartu ahal du: edo kontratua etetea bermea kenduta, edo egunean eguneko zigorrak jartzea, kontratuaren prezioa 1.000 euro bakoitzeko 0,20ko proportzioan.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren %5eko multiplora iristen diren bakoitzean, kontratazio organoak ahalmena izango du kontratua azkentzeko edota harekin aurrera jarraitzeko, beste zigor batzuk jarrita.

B/ PRESTAZIOAK PARTZIALKI GAUZATZEA

Kontratistak berari egoztekoak zaizkion arrazoiengatik kontratuan zehaztutako prestazioetako batzuk bete ez baditu, Administrazioak bi aukera hauek izango ditu: edo kontratua azkentzea, edo zigor bat jartzea, kontratuaren guztizko prezioaren ehuneko 10aren heinekoa.

Prestazioa ondo eman ez bada, Administrazioak kontratuaren aurrekontuaren % 10aren heineko zigorra jarri ahal du.

Kaudimena 11.e) klausulan ezarritako baliabide material edo pertsonalekin osatzeko betebeharra bete ez bada, Administrazioak kontratuaren aurrekontuaren % 10aren heineko zigorra jarri ahal du.

Zigor horiek legez ezarritako prozeduraren bidez eraturako bermetik ordainduko dira, eta kontratistak osatu beharko du ondoren bermea, zigorrak ordaintzeko zati bat kendu behar den bakoitzean.

de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Desarrollo de la LOPD.

23.-PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A/ DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,20 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B/ DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES.

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

En caso de cumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

En caso de incumplimiento de la obligación de complementar la solvencia con los medios materiales o personales exigidos en la cláusula 11.e), la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Estas multas se harán efectivas sobre la garantía constituida por el procedimiento legalmente establecido, debiendo completar la entidad contratista la fianza



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.

Hona hemen arau-hauste arinak:

- . Kontratua betetzerako orduan besterik gabe noizean behin inperfekzioak izatea.
- . Zerbitzua besterik gabe etetea
- . Erabiltzaileekin desatsegina izatea
- . Pleguetan ezarritako gainerako ekintzak eta hutsegiteak, baldin eta arau-hauste larriak edo oso larriak ez badira.

Hona hemen arau-hauste larriak:

- . Zerbitzuaren erabiltzaileekin edo udalaren langileekin sarritan istiluak izatea.
- . Zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren langile edo baliabide guztiak ez edukitzea.
- . Gainerako gasturik sorrarazi gabe, zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko udalak ematen dituen aginduak ez betetzea.
- . Oso larritzak hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik, arau hauste arintzat hartu behar ez direnak hutsegite larritzat joko dira.
- . Udalak eskatzen dituen lan parteak edo txostenak garaiz edo osorik ez aurkeztea.
- . Antzemandako akatsen berri ez ematea, eta eskatutako informazioa ez ematea edo informazio hori egiazkoa ez dela ikustea.
- . Udalak berariazko baimenik eman gabe zerbitzua aldatzea.
- . Eskatutako aseguru polizei dagozkien erreziboak ez ordaintzea.
- . Ezarritako neurri zuzentzaileak ezartzeko Administrazioak egindako eskaerei jaramonik ez egitea.
- . Larrialdi kasuetan, udalak ezarritako premiazko neurriak ez betetzea.
- . Eskaintzen diren zerbitzuen ondorioz jakiten diren gaiei buruzko isiltasuna ez gordetzea, baldin eta hori erabiltzaileentzat kaltegarria bada edo norberaren probetxurako erabiltzen bada.
- . Hiru arau-hauste arin edo gehiago egitea.

Hona hemen arau hauste oso larriak:

siempre que se extraiga una parte de la misma al objeto de hacer efectivas las multas.

Las infracciones se dividen en leves, graves y muy graves.

Son infracciones leves:

- . La mera imperfección no reiterada en la ejecución del contrato.
- . La mera interrupción del servicio
- . La descortesía con los usuarios
- . Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave.

Se considerarán faltas graves:

- . Los incidentes habituales con las personas usuarias del servicio o con el personal del ayuntamiento.
- . No tener la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- . El incumplimiento de las órdenes del ayuntamiento sobre modificaciones o mejoras que no impliquen mayores gastos.
- . Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- . La no presentación puntual o incompleta de los partes de trabajo y de los informes solicitados por el ayuntamiento.
- . La no comunicación de las deficiencias observadas y la ausencia o falta de veracidad de la información solicitada.
- . La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- . No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas.
- . Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan.
- . La falta de medidas urgentes impuestas por la Administración en caso de urgencia.
- . El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.
- . La comisión de tres o más faltas leves.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- . Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- . Zerbitzua eskaintzerakoan argi eta garbi akatsak edo irregulartasunak egitea, ezarritako baldintzak ez betetzea eta zerbitzua eskaintzerakoan sistematikoki atzeratzea.
- .Esleipedun den alderdiarekin zerikusirik ez duten pertsonak, osorik edo zatika, zerbitzua eskaintzea.
- .Kontratataren ardurapean eta mendea dauden langileei dagokionez, Lanaren, Seguratasunaren eta Garbitasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak ez betetzea.
- .Hitzez edo egitez erabiltzaileak iraintzea edo tratu iraingarria ematea.
- . Zerbitzuen ordenari, araubideari, eskaintzeko erari, eta oro har, zerbitzuen eskaintza arautzen duten araei buruz udalak ematen dituen agindu ofizialak ez betetzea.
- . Plegu honetan ezarritako baldintzak edo epeak ez betetzea, horren ondorioz izan daitezkeen bestelako ekintzak baztertu gabe.
- .Zerbitzuaren arduradunek emandako jarraibideak ez betetzea.
- . Udalak egin behar dituen ikuskapen eta zaintza lanei ezezkua ematea edo lan horiek ez egiten lagatzea.
- . Udalaren baimenik izan gabe zerbitzua lagatzea edo azpi-errentan ematea.
- . Bi hutsegite larri edo gehiago egitea.

Zigorrak:

- . Hutsegite arinak, nolana ere, ohartarazpen baten bidez zigortuko dira, eta 600 eurora arteko isunak ere jarri ahal izango dira.
- . Arau-hauste larriak 601 eurotik 2.000 eurora arteko isunekin zigortuko dira.
- . Arau-hauste oso larriak 2.001 eurotik, gehienez ere 4.000 euro arte eta behin-betiko fidantza galduko da. Horrez gain, kontratua suntsitzeko aukera ere izango da.

24.- KONTRATUA BERTAN BEHERA UZTEKO ARRAZOIAK

Zerbitzu kontratua bukatzeko arrazoi izango dira SPKLko 223 eta 308. artikuluetan ezarritakoak, eta SPKLko 225. eta 309. artikuluetan adierazitako baldintzetan eta ondoreekin.

Tendrán la consideración de muy graves:

- . No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se debe a fuerza mayor.
- . La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas, y el retraso sistemático del mismo.
- . La prestación total o parcial del servicio por parte de personas ajenas a la parte adjudicataria.
- . El incumplimiento de las obligaciones laborales, de seguridad e higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al servicio bajo cuenta y dependencia del contratista.
- . Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a las personas usuarias o al vecindario.
- . La desobediencia a las órdenes oficiales del ayuntamiento relativas al orden, régimen y forma de prestación de los servicios y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- . El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones y condiciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- . La desobediencia a las instrucciones de los responsables del servicio.
- . La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del ayuntamiento.
- . Ceder o subarrendar el servicio sin autorización del ayuntamiento.
- . La comisión de dos o más faltas graves.

Sanciones

- . Las faltas leves se sancionarán, en todo caso, con apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 600 €.
- . Las faltas graves se sancionarán con multas desde 601 € hasta 2.000 €.
- . Las faltas graves se sancionarán con multas desde 2.001 € hasta 4.000 € y la pérdida de la garantía definitiva, pudiendo llegar incluso a la resolución del contrato.

24.-CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 223 y 308 del



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

25.- ADMINISTRAZIOAREN PRERROGATIBAK

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratua betetzean sor daitezkeen zalantzak argitzea, interes publikoko arrazoiengatik kontratua aldatzea, amaitzea eta horren eraginak erabakitzea, betiere Sektore Publikoko Kontratuen Legeak eta Administrazio Publikoetako Kontratuen Legeko Araudi Orokorrak ezarritako mugen barruan eta horko baldintza eta eraginak betez.

26.- BALIABIDEEN ARAUBIDEA

Kontratazio honi dagozkion ebazpenek eta izapidezko egintzek, baldin eta azken horiek zuzenean edo zeharka erabakitzen badute gaiaren muinaren gainean, ezartzen badute ezin dela prozedurarekin jarraitu, babesgabezia sortzen badute edo eskubide eta interes legitimoetan kalte konponezina badakarte, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Prozedura Administratibo Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legean araututako berraztertze errekurso administratiboa jarrai ahalko da, edo, bestela, administrazioarekiko auzien errekurso bat jarri ahalko da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legean araututakoari jarraiki.

Interesdunek gainerako izapidezko egintzen aurka daudela alegatu ahalko dute, prozedura amaitzen duen ebazpenean kontuan har daitezen.

TRLCSP, y en las condiciones y con los efectos señalados en los artículos 225 y 309 del TRLCSP.

25.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el TRLCSP, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

26.- RÉGIMEN DE RECURSOS

Las resoluciones y los actos de trámite relativos a esta contratación, si estos últimos deciden directa o indirectamente el fondo del asunto, determinan la imposibilidad de continuar el procedimiento, producen indefensión o perjuicio irreparable a derechos e intereses legítimos, serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, del Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

IBARRAKO HILETA ZERBITZUA ETA HILERRIKO MANTENTZE-LANAK KONTRATATZEKO KLAUSULA TEKNIKOEN PLEGUA

1.- HELBURUA.

Kontratu honen helburua da Ibarra udal hilerrian hileta zerbitzua eta hilerriko mantentze-lanak egitea, zerbitzua modu egokian emango dela bermatuko duten lan guztiak barne.

Zerbitzuak honako arloetan emango dira:

- Hilobiratzeak (hobira sartu eta hobitik atera)
- Hilobitik ateratzea lagatzea iraungi delako.
- Beharrezko administrazio izapidetzak.
- Mantentze-lanak eta garbiketa.
- Plegu tekniko hauetan azaldutako lan zehatzak.
- Udal teknikariak beharrezkoak ikusten dituen lanak hilerriaren mantentze egokia bermatzeko.

2.- GIZA-BALIABIDEAK ETA BALIABIDE TEKNIKOAK.

Kontratu hau betetzeko, enpresa adjudikaziodunak lan horiek egoki eta zuzen egiteko behar dituen giza-baliabide eta baliabide teknikoak jarriko ditu.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO FUNERARIO Y DE MANTENIMIENTO DEL CEMENTERIO DE IBARRA

1.- OBJETO.

El objeto de este contrato será la prestación del servicio funerario y de mantenimiento del cementerio de titularidad municipal de Ibarra incluyendo todas las labores necesarias para garantizar una adecuada y correcta prestación del servicio.

Los servicios a prestar abarcarán las siguientes áreas:

- Inhumación y exhumación.
- Exhumaciones por caducidad de cesión.
- Trámites administrativos necesarios.
- Mantenimiento y limpieza.
- Trabajos específicos indicados en los presentes pliegos.
- Trabajos que pueda indicar la técnico municipal que sirvan para garantizar el correcto mantenimiento del cementerio.

2.- MEDIOS HUMANOS Y TÉCNICOS.

Para la ejecución del presente contrato la empresa adjudicataria dispondrá de los medios humanos y



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

Hilobiratze lanetarako (hobira sartzeko eta hobitik ateratzeko) gutxienez bi pertsona izango dira beharrezko.

Ibarrako hilerrian lan egingo duten langile guztiek, jarraian nahiz aldikako, dagokion kontratua izan behar dute eta Gizarte Segurantzaren alta emanda egon beharko dira.

Enpresa adjudikazioduneko langileek egoera bakoitzean komeni diren higie-ne eta osasun-arauak betez egingo dute beren lana, eta laneko osasun arloko eta laneko arriskuen prebentziorako araudia beteko da, bai eta arlo horretako araudi espezifikoak ere.

Hilobiratze eta hilobitik ateratzeko lanetan enpresa adjudikaziodunaren langileek eskularru sendoak, maskarak, botak eta babeserako arropa espezifikoak erabiliko dituzte, garbi daitezkeenak.

3.- ORDUTEGIA ETA EGUTEGIA.

Zerbitzua urteko egun guztietan eman beharko da, eta, beraz, prestasun osoa izan beharko da, eta zerbitzuak une bakoitzean dituen beharretara egokitu, hilobiratzeen eta haiekin lotuta egin behar diren gainerako lanen arabera.

Enpresa adjudikaziodunak pertsona bat izendatuko du hilerriko zerbitzuen arduradun eta koordinatzaile moduan, eta pertsona hori eguneko 24 orduetan aurkitzeko moduan egongo da. Horretarako, non dabilen jakiteko beharrezko diren baliabide teknikoak izan beharko ditu (helbidea eta eskuko telefonoa).

técnicos necesarios para su correcto y óptimo desarrollo.

Para las funciones materiales de enterramiento (inhumación y exhumación) serán necesarias al menos 2 personas.

Todo personal que preste servicios en el cementerio de Ibarra, ya sea de forma continua como puntual, deberá tener el correspondiente contrato y deberá ser dado de alta en la Seguridad Social.

El personal de la empresa adjudicataria deberá realizar su trabajo siguiendo las normas higiénicas y sanitarias adecuadas a cada caso, cumpliéndose la normativa en materia de salud laboral y prevención de riesgos laborales y la normativa específica en la materia.

En las exhumaciones e inhumaciones los operarios de la empresa adjudicataria usarán guantes resistentes, mascarillas, botas y ropa específica de protección que sea lavable.

3.- HORARIO Y CALENDARIO.

El servicio deberá ser prestado todos los días del año, por lo que se deberá tener total disponibilidad, y ajustarse a las necesidades puntuales del servicio en cada momento, en función de los enterramientos y demás trabajos vinculados a los mismos que sean necesarios ejecutar.

La empresa adjudicataria designará una persona como responsable y coordinadora de los servicios del cementerio, que deberá estar localizable todos los días del año las 24 horas. A tal efecto deberá disponer de los medios técnicos necesarios para



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

4.- EMAN BEHARREKO ZERBITZUAK.

Hilerriari dagokionez eman beharko diren zerbitzuek, funtsean, honako arlo hauek hartu beharko dituzte:

- Hilobiratzeak (hobira sartu eta hobitik atera)
- Tramitazioa
- Mantentze-lanak eta garbiketa.

Orientazio moduan, ondoren zehaztuko direnak izango dira zerbitzuaren zereginak:

Ehorzte-lanak:

- Ehorzteko eramango diren gorpuak eta gorpuzkinak hartzea eta garraiatzea.
- Hilobiratze eta hobitik ateratzeko behar diren eragiketak eta hilobi, horma-hilobi eta panteoiak itxi edo estaltzekoak.
- Horma-hilobiak antilixibiatzea (usainak neutralizatzea).
- Behar diren hilobi, horma-hilobi eta panteoiak prest izatea, arrazoi horrengatik hilobiratze-lanetan etenik ez sortzeko moduan.

favorecer su localización (dirección y teléfono móvil).

4.- SERVICIOS A PRESTAR.

Principalmente los servicios que deberán prestarse en el cementerio deberían abarcar las siguientes áreas:

- Enterramiento (inhumación y exhumación).
- Tramitación necesaria
- Mantenimiento y limpieza.

De forma orientativa las funciones de cada servicio a prestar serán las que se enumeran a continuación:

Funciones de enterramiento:

- Recibir y conducir los cadáveres y restos que se entreguen para su inhumación.
- Realizar las operaciones materiales necesarias para la inhumación o exhumación y cierre o cubrimiento de las sepulturas, nichos o panteones.
- Antilixiviado de nichos (neutralizado de olores).
- Tener dispuestas las sepulturas, nichos y panteones que se precisen, no dando lugar a



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Gorpuzkiak eta hezurak hobitik ateratzea, 10 urte igarotakoan eta gorpuzkiak hezurtegi eramatea familiak horrela nahi badu (hobitik ateratzeak 2012 urtetik 2015era, biak barne, eta hezurtegi guztiak 10 urte baino gehiagokoak badira). Lan hauek kontratuaren prezio barruan daude, ez dira aparte kobratuko.
- Bai hilerri barruan, bai kanpora, gorpuzkiak lekuz aldatzeko behar diren lanak egitea.
- Hilobiratze gehiago egiteko behar diren lanak egitea.
- Ibarra Udalak eta gainerako agintaritzak juridikozkoak, beren eskumenen arloan, kasu bakoitzean eskatutako instrukzio bereziak betetzea.

Tramitazioa:

- Administrazio egintza guztien izapidetzea eta eginbidea, baita emandako zerbitzuen tasen kobratzea ere. Horrez gain, udalak ontzat emandako kontratuak formalizatzeko eskumena du, eta horien berri dagokion udal departamentuan jasota geldituko da.
- Udalari jakinaraztea, euskarri informatiko bidez, hilerrian izaten diren ehorzketak eta hilobitik ateratzeak.

Mantentze-lanak eta garbiketa lanak:

interrumpir la marcha de los enterramientos por esta causa.

- Exhumación de los nichos y osarios una vez transcurridos 10 años de cesión y trasladar los restos al osario común en los casos en los que así lo desee la familia (exhumaciones desde el año 2012 hasta el 2015, ambos incluidos y osarios todos los que lleven más de 10 años). Estos trabajos se realizarán dentro del precio del contrato, es decir, no se cobrarán aparte.
- Efectuar las funciones necesarias destinadas al traslado de restos tanto dentro del Cementerio, como fuera.
- Realizar las operaciones necesarias para disponer nuevos enterramientos.
- Ejecutar las instrucciones especiales demandadas en cada caso por el Ayuntamiento de Ibarra y por otras autoridades jurisdiccionales, dentro de su respectiva competencia.

Tramitación:

- Tramitación y diligenciado de todos los trámites administrativos necesarios incluido la gestión de cobro de tasas por los servicios prestados, estando facultada para formalizar los correspondientes contratos con el visto bueno del Ayuntamiento, quedando constancia de los mismos en el Departamento Administrativo municipal correspondiente.
- Comunicación mediante soporte informático al Ayuntamiento de todas las inhumaciones y exhumaciones que se realicen en el cementerio.

Funciones de mantenimiento y limpieza:



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Hilerriko perimetroko horma, sarbideak eta gainerako instalazioak garbitzea eta perimetroko horma mantentzea. Halaber, etorkizunean beste eraikinik egiten bada, hori ere garbitu eta mantendu beharko da.
- Hilerriko berdegune eta zuhaitzak zaintzea eta mantentzea. Aldian-aldian belarra moztu eta zuhaitzak kimatzea, belar-soilguneak estaltzea eta ongarritzea, betiere Udalaren Zerbitzu Teknikoek emandako aginduak betez.
- Panteoien egoera zaintzea.
- Sortzen diren hondakinak kudeatzea.
- Asumir la limpieza y mantenimiento del muro perimetral del cementerio, de los accesos y de las demás instalaciones existentes, capillas, etc, así como de las susceptibles de construcción en un futuro.
- Cuidado y mantenimiento de las zonas verdes y arbolado del cementerio. Cortes periódicos del césped y poda de árboles, cubrir las calvas del césped y abonarlo, atendiendo, en su caso, las órdenes de los Servicios Técnicos Municipales.
- Controlar el estado de conservación de los panteones.
- Gestión de los residuos generados.

5.- UDALAREN ESKUMENAK.

Ibarrako Udalak honako eskumen hauek izango ditu:

- Emango diren zerbitzuak gainbegiratzea eta kontrolatzea.
- Ikusitako beharren arabera, udal-hilerrietan egin beharreko programak planifikatzea eta diseinatzea.
- Ekipamenduaren funtzionamendua, aldaketa eta irekitze-ixteak arautzea.
- Supervisar y controlar los servicios prestados.
- Planificar y diseñar los programas que, conforme a las necesidades detectadas, sean necesarios llevar a cabo en el cementerio municipal.
- Regular el funcionamiento, modificación, apertura y cierre del equipamiento.

5.- FACULTADES DEL AYUNTAMIENTO.

El Ayuntamiento de Ibarra ostentará las siguientes competencias:



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Zerbitzua nola ematen den gainbegiratzea, eta haren kalitatea neurtzea eta beharrezko hobekuntzak proposatzea.

6.- UDALAREN AHALMENAK.

- Kontratazio honen baldintzak interpretatzea.
- Zerbitzuak emateko eran aldaketak agintzea, iritziaren arabera, herriaren interesak edota zerbitzuaren komenentziak eskatutako eran, prestazioen kalitateari, kopuruari, denborari edo lekuari dagokionez, bai eta prezioen aldaketa edota zerbitzuak emateagatik kontratistari ordaindu beharreko prezioan edo ordaintzeko eran aldaketak agintzea ere.
- Kontratistaren gestioa fiskalizatzea, kontratu honen helburu diren zerbitzu, lokal eta agiriak ikuskatuz, eta prestazioa mantentzeko edo lehengora bihurtzeko aginduak ematea.
- Herriaren interesak bultzatuta, komenigarri ikusitako aldaketak sartzea kontratuan.
- Kontratistak arauen bat hautsi badu, dagozkion zigorrak jartzea.
- Zerbitzuak bertan behera uztea eta kentzea, baliagarritasun publikoaren ondorioz.

7.- UDALAREN BETEBEHARRAK

- Supervisar la prestación de los servicios, evaluando su calidad y proponiendo las mejoras oportunas.

6.- POTESTADES DEL AYUNTAMIENTO.

- Interpretar las condiciones de esta contratación.
- Ordenar discrecionalmente las modificaciones en la prestación de los servicios que aconseje el interés público o la conveniencia del servicio, tanto relativas a la calidad, cantidad, tiempo o lugar de las prestaciones, como la modificación de los precios y forma de pago al contratista por la prestación de los servicios.
- Fiskalizar la gestión del contratista, inspeccionando los servicios, los locales y la documentación relacionada con el objeto de esta contratación y dictar las órdenes para mantener o restablecer la debida prestación.
- Introducir en el contrato las modificaciones que se estimen pertinentes que aconsejare el interés público.
- Imponer al contratista las sanciones pertinentes por las infracciones cometidas.
- Suspender y suprimir los servicios por causa de utilidad pública.

7.- OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- Emakidadunaren esku ez dauden elementuen konponketa, hala nola, teilatua, eraikina atea edo bestelakoak konpontzea.
- Ur eta argindarra hornitzea.

8.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK.

- Kontratatistaren esku jarritako ondasun, ekipamendu eta materialak kontratuaren helburu diren zerbitzuak emateko erabiltzea, behar den eran.
- Eman diren zerbitzu eta jardueren ordain Udalak ordaindu beharreko prezioa kobratzea, fakturak bidalita, dagokion arduradunek haiei emandako oniritziarekin.
- Udalak bere ordenantza fiskaletan ezarritako prezioa kobratzea familiarrei nitxo, kolunbario edo panteoian ehorzteagatik eta baita hilobitik aterateagatik familiak hala eskatuta. Hilobitik ateratzea epea iraungi delako eta gorpuzkiak hezurtegi komunera eramatea ez zaio kobratuko familiari (kontratuaren prezioan sartuta dago).

9.- KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK.

Baldintza administratiboen orrietan jarritako baldintzetan zerbitzua ematetik eta indarrean den legeria ezartzetik sortutakoez gain, kontratatistak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- a) Hilobiratze, garbiketa, mantentze eta zaintze-lanak egitea Ibarra hilerrian, erregularitasunez eta modu jarraituan; zerbitzua emateko izendatutako langileen bajak betetzera ere behartua dago, istripu, gaixotasun,

- Reparaciones de aquellos desperfectos que se ocasionen y que no sean por cuenta del concesionario, como reparación de tejado, edificios, puertas o demás relacionados.
- Suministro de agua y luz.

8.- DERECHOS DEL CONTRATISTA.

- Utilizar los bienes, equipamientos y material puesto a su disposición en la forma precisa para la prestación de los servicios objeto del contrato.
- Percibir del Ayuntamiento el precio de los servicios y actividades prestados, previa remisión de las facturas originales, con la conformidad en las mismas de los responsables correspondientes.
- Percibir de los familiares la cuota por cada inhumación ya sea en nicho, columbario o panteón, y por cada exhumación en caso de ser a solicitud de la familia, por el precio estipulado por el Ayuntamiento en sus ordenanzas fiscales. Las exhumaciones por caducidad y el traslado de restos al osario común no se cobrará a las familias (está incluido en el precio del contrato).

9.- OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

Con independencia de las que se deriven de la prestación del servicio concertado en las condiciones señaladas en los pliegos de Condiciones administrativas y de la aplicación de la legislación vigente, el contratista queda obligado a:

- a) Prestar los servicios de enterramiento, limpieza, mantenimiento, en el cementerio de Ibarra de forma regular y continuada, quedando obligada a cubrir las bajas del personal que adscriba para la



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

opor edo beste arrazoiren batengatik sortzen direnean, kontratu hau indarrean den bitartean, eta ezingo du, inolaz ere, harekin hitzartutako zerbitzua eten, Ibarra Udalak, herri-intereseko arrazoi justifikatuengatik, espresuki hala erabaki ezean.

b) Udalari hilobiratzeetan eta/edo hobitiek ateratzeko lanetan izandako gorabeheren txostena bidaltzea, gehienez ere 48 orduko epean.

c) Udalari egindako lanen txostena aurkeztea, bi hilean behin: hilobiratzeak, lurperatzeak, hezurtegieta egindako lanak, mantentze-lanak eta abar.

d) Ibarra Udalari fakturak aurkeztea, hitzartutako prezioa kobratu ahal izateko.

e) Ibarra Udalari berehala ematea hitzartutako zerbitzua ematerakoan sortutako gorabehera guztien berri.

f) Udalak emandako jarraibideak betetzea, eta udal-agintaritzari eta haren agente edo funtzionario eskudunei baimena ematea emandako zerbitzuak ikuskatzeko.

g) Noizean behin, ordutegi-malgutasunaren inguruan, ezarrita dauden lan-egitasmoei eta zerbitzuaren beharrek eskatutako eskakizunetara egokitzea.

prestación del servicio y que se produzcan por accidente o enfermedad, vacaciones y otras causas, durante la vigencia del contrato, no pudiendo en ningún caso interrumpir la prestación del servicio con ella concertado, excepto cuando así lo acuerde expresamente el Ayuntamiento de Ibarra por causa justificada de interés público.

b) Presentar al ayuntamiento en un plazo máximo de 48 horas los partes correspondientes a las incidencias de las inhumaciones y/ o exhumaciones realizadas.

c) Presentar al Ayuntamiento con carácter bimensual informe de los trabajos realizados: enterramientos, inhumaciones, trabajos en osarios, tareas de mantenimiento etc.

d) Presentar las facturas al Ayuntamiento de Ibarra para la percepción del precio estipulado.

e) Dar cuenta inmediatamente al Ayuntamiento de Ibarra de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del servicio concertado.

f) Observancia de las directrices emitidas por el Ayuntamiento, permitiendo a la autoridad municipal y a sus agentes o funcionarios competentes la inspección de los servicios prestados.

g) Adecuarse a las exigencias que, con carácter ocasional y en términos de flexibilidad horaria plantee el cumplimiento del programa de trabajo establecido y las necesidades del servicio.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

- h) Udalak eskatuta, zerbitzuak ematerakoan izandako emaitzen txostena igortzea. Nolanahi ere, hori ez da eragozpen izango Udal Administrazioak aldi orotan duen ikuskatze-eskumena baliatzeko.
- i) Behin betiko bermea eratzea, administrazio-baldintzen agirian zehaztutako eran eta zenbatekoan, eta hura osatzea, beharrezkoa bada.
- j) Kontratua agiri administratiboan gauzatzea, Udalak horretarako eskatutako egunean.
- k) Aurreikuspen, Gizarte Segurantzaren eta laneko osasun eta segurtasunaren arloan nahiz lan arloan indarrean diren edota kontratua indarrean den bitartean emango diren xedapenak betetzea, hitzartutako zerbitzuaren prestazioari atxikitako bere ardurapeko langileei dagokienez. Udalak ez du inolako erantzukizunik izango legezko xedapen horiek betetzen ez badira, eta erakunde adjudikaziodunak enpresaburu izaera bere gain hartu beharko du.
- l) Kontratu honen helburu diren zerbitzuak emateak berekin ekarriko du zerbitzu hori emateko eragiketen ondorioz hirugarren batzuei sor dakizkiekeen kalte eta galeren ordaina emateko erantzukizuna, eta ondorioz, zerbitzua emango duen enpresak erantzukizun zibileko poliza bat hartu beharko du.
- m) Zerbitzuak behar bezala eta modu eraginkorrean emateko beharrezko diren lantresna eta osagarriak, edukontziak, etb jartzea.
- h) Elevar a solicitud del Ayuntamiento informe de resultados obtenidos en la prestación de servicios, sin perjuicio de la permanente facultad de inspección de la Administración Municipal.
- i) Constituir la fianza definitiva en la forma y cuantía determinadas en el Pliego de Condiciones Administrativas, y a completarla cuando fuere procedente.
- j) La formalización del contrato en documento administrativo en la fecha que fuere requerida para ello por el Ayuntamiento.
- k) Cumplir las disposiciones vigentes en materia laboral o que se dicten durante el periodo de vigencia del contrato en material laboral, previsión, Seguridad Social y Seguridad e Salud en el Trabajo, con respecto a las personas a su cargo que adscriba a la prestación del servicio concertado, quedando exonerado el Ayuntamiento del incumplimiento de las citadas disposiciones legales, asumiendo la entidad adjudicataria su condición de empresario.
- l) La prestación de los servicios objeto del presente contrato, conllevará la responsabilidad de indemnizar a los daños y perjuicios que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones realizadas por la prestación del servicio, por lo que la empresa prestadora del servicio deberá de suscribir una póliza de responsabilidad civil.
- m) Aportar todas las herramientas y complementos necesarios, container para residuos, etc para prestar los servicios de una manera correcta y eficiente.



IBARRAKO UDALA
(Gipuzkoa)
Euskal Herria

n) Bere zereginak egitean zerbitzua era arduratsuan ematea.

o) Bestelako lan osagarriak egitea hileta zerbitzua behar bezala emateko, harri eta marmol lanak barne.

n) Prestar el servicio diligentemente en el desempeño de sus funciones.

o) Realizar todo tipo de trabajos complementarios para la prestación del servicio funerario, incluidos trabajos de piedra y mármol.